

Arthur N. Young 著
劉鎮泉 譯

中央銀行經濟
研究處叢刊

中國經濟建設之路

商務印書館發行

Arthur N. Young 著
劉鎮泉 譯

中央銀行經濟
研究處叢刊
中國經濟建設之路

商務印書館發行

中華民國三十六年十二月初版

(35622.6)

中央銀行經濟
研究處叢刊
中國經濟建設之路一冊

China's Economic and
Financial Reconstruction

定價國幣叁元伍角

印刷地點外另加運費

版 權 所 有
翻 印 必 究

原著者 Arthur N. Young

譯述者 劉鎮泉

上海河南中路

朱經農

商務印書館

發行所

商務印書館

大

科

中文版序言

這本小冊子所討論的，是中國經濟和金融建設的基本問題。民國卅五年脫稿。卅六年春在美國出版。本年秋本人重返中國後，這本小冊子有的數字和論述已不大新鮮，可是一般事實的分析和各項建議，却繼續有效。

中國遭受戰禍之深，已越來越顯明了。十年前中國已有燦爛的進步，不幸因日本的侵略，橫遭阻礙。這次戰爭給中國留下來的金融、經濟問題，其艱難和困人的程度，並不亞於戰時經濟問題，這正如其他國家在現在和在第一次大戰後所遭遇的一樣，其難以應付，在若干方面真是有過之無不及。爲民族生存而戰的口號，現在已不足以鼓舞國人的精神了。長期的經濟耗蝕，經濟脫節及通貨膨脹，已大大削弱了中國的國力。

除非中國能夠獲得戰後的安定，則勝利便沒有基礎，和平也不算贏得。中國要走上重建之路，必須作一番重大的努力，像那在戰時所作的努力一樣。欲達成這個目標，如贏得這次戰爭一樣，也需要外來的援助。

全世界中國的友人，都在熱烈期望着中國在不太遠的將來，能夠獲得恢復不斷進步的途徑，只有這種進步才能促進中國人的福利，並使中國在世界事務中擔當重要的角色。因爲從他們的才能和以往的成就來看，中國人的確是有這種資格的。

目次

提要·····	一
第一章 引言·····	三
第二章 救濟和經濟復員·····	〇
戰爭結束時的經濟狀況·····	〇
善後救濟機構聯總和行總·····	一
計劃·····	二
計劃的執行·····	四
善後救濟的經費·····	八
結語·····	〇
第三章 財政復員·····	二
戰前財政狀況·····	三

戰爭對中國財政體系的影響·····	二三
戰後第一年·····	二八
調整支出·····	三〇
恢復稅收·····	三三
彌補財政赤字·····	四〇
債務狀況·····	四一
改革幣制·····	四四
改革銀行業·····	四八
第四章 國內資源·····	五一
國內資源的重要·····	五一
預算內的支出·····	五二
私人資本·····	五九
中國的經濟盈餘·····	六一
決定經濟盈餘使用的國家措施·····	六三

本章提要·····	六六
第五章 國外資源·····	六八
善後救濟所需外資數量·····	六八
平衡預算所需外資的數量·····	六八
新經濟建設所需的外資數量·····	六九
國外資金的來源·····	七一
外資需要與可能有的外資量之比較·····	七四
第六章 國際收支·····	七六
戰前的國際收支·····	七六
過渡時期的國際收支·····	七九
長期之收支問題·····	八二
第七章 經濟建設的路線·····	八七
運輸·····	八七
農業·····	九一

工業

九三

國營與民營事業

九五

附錄

九八

主要進出口品比較表

九八

中國經濟建設之路

提要

政治因素，在中國現在還是支配着一切，中國人民最大之需要，却爲和平與工作，生活的機會。不過基要的經濟財政因素，未可因政治的原故避而不談。反之，却應詳細分析，看看俟政治因素許可時，對於恢復中國的經濟，和新建設能做些甚麼，能做到甚麼程度。

中國的財政復員和經濟建設，自然需要其本身作最大的努力，同時也需要外力的援助。經濟復興和財政復員，二者實應輔車相依。欲求經濟復興，必需先求物價穩定，而穩定通貨的首着，又在平衡預算。此誠爲一艱巨工作，戰時的破壞，均須一一修復，在生產和貿易未真正恢復舊觀以前，恐難達目的。

中國眼前經濟和財政上的要着，在急謀軍費的減縮，龐大軍費的支出，消耗了中國本來可以用於生產的經濟力量。以目前中國的經濟力量而言，對於支持戰爭及推進建設，實難兼顧並顧。改革稅制，亦爲當前急務。

幸運的，在戰後中國尚有大量外來的資產，如敵人在中國留下的鉅額財產，聯合國善後救濟總署（以下簡稱聯總）所給之救濟物資，和外人的貸款。今有這樣的資產在這樣有利情況之下，自應竭盡所能，急謀經濟財政的均衡。

中國經濟財政，須有深遠的改革。這在通貨膨脹未能退止，社會騷亂，善後救濟等問題分人的心，使人不能注意行政上的改進的時候，政府自難顧及。不過由各方面進行，力求問題的解決，不但事關重要，而且也很迫切。

如何結束內戰，乃政治問題，本人於分析中不擬過問，惟有三點，却很明顯：一、經濟、財政的復興和改革，本身即可促進較大

的安定作用；二、龐大、複雜和高度集中的全國性計劃，因缺乏足用的財力與合格的人才，難以實行；三、對於有濃厚地方思想的區域放寬統治，至少在目前合乎財政和行政上的需要。

正當的外力，對中國確大有裨助，尤以來自美國者為然。聯總僅能滿足一部分的復原需要。雖云安定財政，多在自我的努力，然外人貸款，不無需要。未來的新建設中，勢必長期需要鉅額外資，此外還需要大量之外人技術。凡此都儘可能加以利用，才算明智。

姑無論所獲之國外援助如何，中國建設計劃能够聰明實行的範圍，和實行這計劃所需要的時間，總要由他本身的經濟因素來決定。

軍隊現代化的計劃應該和經濟及財政建設同時並進。為今之計，縮編人數，提高素質，以節省軍費，實為要圖。美國對建軍固能給予巨大幫助。但現代型備，所費不貲。作超乎能力以外的企圖，殊有危險。徒有大量的現代配備，與有訓練的人員，但沒有健全的經濟、財政基礎時，不但不能使中國富強，反倒把中國拖弱了。

中國的經濟、財政，必先有了相當程度的復原，然後新建設計劃，才能付諸實施。光這復原工作，就很費錢，現有資源，無論國內，或國外的，恐須悉供使用。急性的通貨膨脹，難作經濟發展的基礎。

中國新經濟建設的範圍和程度，大概須視其軍費大小而定，易言之，看中國所選的是『大砲或牛油』而定。再者，建設計劃，如不能顧及中國的財力，也必少有實行的價值。

建設計劃縱然巨大，但如逐漸實施，中國確有資源和勞力。惟這計劃應包括農業和交通，予以協調，惜二者迄未如工業那樣，邀得應有的注意。

中國的經濟復原和新建設，不僅關乎中國民衆的福利，即美國、全世界，又何嘗不休戚相關。中國的經濟假如健全，有進步，於世界繁榮和安全，大有裨益。一個軟弱的中國像以往那個樣子，不但招致外侮，亦必為嚴重的國際爭端之導火線。

第一章 引言

本文所分析者，爲經濟和財政事項。但中國的建設顯然繫於他的政治因素，這些政治因素，直到現在爲止（一九四六年十二月）仍在支配着中國的全局。試想戰爭在廣大的區域內散佈着紛擾，樹起壁壘，使食糧和原料不得進入消費中心區，製成品不得達到消費的民衆的時候，中國怎會能復原和建設？在鐵路和其他交通路線不是時受襲擊，便是時遭破壞的時候，而談建設，豈不是「緣木求魚」？

又財政復員，也是以政治因素爲關鍵。穩定通貨與物價，對於復原與新建設極關重要。但二者之穩定却又要看平衡預算而不依靠印刷機。不過拋開印刷機而求預算的平衡，則又看政府爲應付破壞行爲所消費多少的資財以爲轉移。又恢復稅收亦與經濟復原休戚相關，而欲稅收之恢復，國內秩序必須有相當之安定。

中國人民，當今最大的需要，爲和平與工作、生活的機會。前遭八年戰亂，殘酷的破壞正急須生息，需要安然地走出與世隔離之中世紀經濟，（此即不久以前的情形，）踏進與其他各國交織成一整體的現代經濟。言念及此，眼看中國在列強間以八年英勇抗戰換來的地位，竟因國內缺乏和平而不能日趨鞏固，豈非大可惋惜！

話雖如此說，這些政治因素縱然關係着一切的成敗，却不可因此而便忽視了經濟財政因素，仍應加以分析，

看看俟政治因素許可時，爲恢復中國經濟和興辦新建設，能作些甚麼，能作到甚麼程度。

辦理經濟、財政建設，除需要外資外，中國本身自須作最大的努力。

裁軍，從眼前中國經濟財政立場來說，爲刻不容緩的問題。目前，數百萬大兵，消費了中國大部分的經濟力量，而毫無生產。中國應設法縮軍，節出資源，建設他的經濟財政。二者兼籌並顧，中國安有那大的財力。

中國經濟、財政建設首期的工作，在求財政收支的平衡。達成之道，在削減可以展緩的支出，和重建稅收。這也是改革通貨的關鍵。

戰後，中國竟在國外有大量資產，國內有敵人留下的財產，聯總的救濟品，和外國貸款。這是很幸運的事。這些特殊資源，在協助遏止通貨膨脹，補充八年戰爭和封鎖所造成的缺乏中，證明有重要的價值。現時中國國際收支逆差甚大。此固爲九年來諸惡因必然的後果。這樣累積而成的失衡，自非一下所能清除。不過今既有這些特殊資源，却應善加利用，竭盡所能，使財政日近均衡。這問題，不僅是財政的，也是經濟的，因爲不平衡的財政，將使不平衡的國際收支長久存在。

中國也需要深遠的經濟、社會改革。這裏有一惡性循環。正當惡性通貨膨脹造成種種紛擾和困難，國家又用整個精神、財力應付破壞行爲的時候，尙侈談改革建設，政府恐無暇及此。但若毫無建設，或建設不副民望時，又恐給急進分子造了機會。

解決各項問題的惟一方法，就是從各方面殫精竭慮，悉力以赴，比如在財政方面力行節流，整頓稅制——同時，利用那些特殊資源，儘可能彌補財政赤字；在經濟方面，則利用外來的資產，如聯總的救濟物資和外人的貸款，實現交通和農、工、商各業的復原；在社會方面，則應急謀田賦的改革，蓋以中國民衆足有四分之三全從事於農業。另一巨大舉措，能使全國立受其益的厥爲穩定通貨，而穩定通貨又繫諸財政的改革，關於此點，上面已有論述。以什麼方法，解決政治糾紛，非本文所及。不過有兩點：却應提起注意，第一、經濟復原，經濟改革，本身即可以促進更進步的政治安定，因而消弭破壞的行爲。第二、從財政和行政的觀點來論，複雜和高度集中的全國性建設計劃，因缺乏財力和專門人才的原故，必致難行；對於有地方思想的區域，放鬆經濟統治，却更適於國家財政和政治上的需求。

關於中國人的貪污，我們聽到的很多，近更有增無已。這有一部分，是原於戰爭和其後果，在美國和大多數其他國家貪污都有增加的情形，黑市和賄賂的風行，便爲明證。通貨膨脹是另一原因，不論發生在那個國家，勢將攫取公務員薪給的購買力，以致作出違法行爲，使政府深感政令難以執行。再者，中國人的貧窮日甚，生活毫無保障，社會的騷亂，造成了渾水摸魚的機會。在中國一向認爲正式的佣金，是獲得官職最正當而必要的條件，又任用私人，在他國雖亦時有所聞，不過在中國那樣家族制度之下，則更爲根深蒂固。這些觀念，如想拔除，自非一日之功。蔣委員長和其他領袖對於此種情形，深惡痛絕，不過在通貨膨脹未能停止以前，在國共糾紛和復原種種迫切問題

勞心分神，使不能注意行政改良的時候，尙難採取有效制止的措施。

多 中國行政的沒有效率，我們所聽到的也是不一而足。其實問題的癥結，乃在中國當前的問題既多且大，批評人多未予考慮，或因缺乏歷史背景，未能瞭解。試看：經八年的苦戰後，財政、經濟都急須復原；昔日牢不可拔之相左的政見，今發展爲共產黨企圖奪取政權的戰爭，雖國家的局勢極爲危殆，至須和平，以資生息，亦不暇顧及；這幅員廣大，人口衆多的大陸國家，急須在短時間內，由那落後的經濟而步入現代的經濟。爲應付這等等艱巨問題，感到幹練人才的缺乏，原無足異。本人在中國十七年之久，認識中國人至深，相信他們有此聰明，能夠奮勵，凡其他民族當今所能成就者，中國人亦可以做到。在過去，中國曾成爲世界最文明的國家。但是需要忍耐。

不過這世界，並不是靜止不動的。在今後一個長時期內，中國的進步，全看它能否掃除其舊有的、和新增的種種弊端，和行政效率，能否足以應付所謂現代世界的緊急情勢。明瞭了此點，在科學、技術、行政的各方面，中國均有迫切訓練大量人材的必要。中國曾經和正在着手訓練的工作，可望表現逐漸顯著的結果。

中國自然應該自力更生，但如有合宜的外援，對於問題之解決，必大有裨助。目前，和在今後一個長時期內，中國亟要這種外資援助，是毫無疑問的。聯總的以及中國自己出錢或靠貸款購買的物資，僅能滿足中國戰後善後需要的一部分。中國的鐵路哩數，在戰前本來就不多，不敷使用，如今即想恢復至那當初的狀況，也需要幾萬萬美元的鋼軌枕木和其他設備。要穩定中國的財政，一方面主要要靠他自己的政策和努力，另一方面恐怕也需要國

外貸款，這種貸款，也許可以向國際銀行申借。最後如中國新的經濟發展，雖也是須靠人民和政府自身的努力，不過也需要繼續的大量的國外資本。

此外，還有外人技術的援助，中國在現在和將來都感到需要。中國政府現在已經聘了很多外國技術人員，將來還須聘請更多的。簡中最關重要的是由外國技術和行政人員及外人投資中學得的治事祕訣。能有這樣見習機會，定將大有裨益。日本幾十年來的建國史，中國可取爲藍本，給有本領的外人有充分的機會，實行幫助，實行他們優越的經驗，以發現同樣良好的或更好的工作方法。關於利用外資，在能保障中國的利益條件之下，如果對外資活動不持太狹隘的國家主義，予正常的企業相當的自由，慎重合作，以充分實行訂立的契約，定可大大促進中國的經濟建設。中國最需要者，即爲更多更好的生產。

外人援助，應求合適。中國軍隊現代化，是當前大家注意的問題。這種措施，應使與經濟、財政復原計劃相配合，徒有大量的現代配備，即或有訓練的人員，假如沒有相當健全的財政作基礎，中國也不會強起來，反而會弱下去。中國現時軍費支出，已經過於龐大，難以長久負擔下去。減縮這筆開支，實屬非常重要。一九四六年八月政府公佈的軍隊數字，計爲三、八〇〇、〇〇〇人。這龐大數字，急應減縮，並提高士兵素質。由美國協助編訓軍隊，大可以幫助達到目的。不過現代化的武力，尤其空軍和海軍，至爲費錢。不顧財力，成立龐大的現代武裝部隊，是中國當前應警惕的危險。

中國的經濟和財政，必先有相當程度的復原，然後新建設纔能真正地開始。這復原工作在相當的時間內，將耗盡中國在國內國外所能籌集的資金。將來新建設開始時，建設的程度和範圍，大多要看軍費大小而定，也就是要看中國選擇的是「大砲或牛油」而定。假使未來的局勢無論是自願，或出於環境，使中國的經濟餘力大多用於軍事目標，對於中國的經濟進步，都是不幸的打擊。

為建設中國的經濟，前曾有人草就很多的廣大計劃，此外還有許多關於專題的計劃。這些都可供作達到最後目標的參考。但除非把這些計劃與中國目前財政力量配合，在目前實行尚無多大的價值。目前中國尚無餘力顧到新建設，他的最首要的需要，乃是經濟和財政的復原。通貨膨脹，不能成為發展經濟的基礎。第一步應求穩定。再者，在新經濟建設可以開始的時候，唯有均衡的財政，才是扶助新經濟建設最良好而最健全的方法。

中國的經濟和財政復原以後，他的經濟再求發展的工作，非常艱巨。這就是說提高全世界五分之一的人類生產力和生活標準，包括學習新技能和解決組織和技術上的巨大問題。中國可以成為美國及其他國家巨大而又日行發達的商品市場；反之，外國也需要多種商品，而為中國所能供給者。但這種程序的真正開始，有賴如何解決前面概述的那些先決問題。

中國的經濟復原和新建設，其本身和對美國與其他各國，都有同樣的重要影響。過去日本挑釁中國雖無準備，而竟毅然應戰，其目的就在求生存和進步。戰爭勝利，中國人民應享受他們努力而得來的成果。這喜愛和平，能

吃苦耐勞的四萬五千萬的民衆，佔據了廣大的肥沃領域，他們未來的經濟前途，對於美國和其他民族，自有非常重要的影響。一個經濟健全和發展的中國，可以加強世界的安全，但一個軟弱的中國，像以往那樣子，必招引外侮，成爲巨大國際戰爭的造因。所以，世界的安全和幸福，與中國經濟財政諸問題的解決，實有密切的關係。